



TAITO CITY LIFE NEWS

2019.03 Vol. 14

発行 台東区民部課 〒110-8615 台東区東上野 4-5-6 ☎03-5246-1126

http://www.city.taito.lg.jp/index/kurashi/foreigner/life_news.html

あなたの国の言葉で相談することができます。
区役所で「タブレットを使って相談したいです。」と言いましょ。
言葉：英語、中国語、韓国語、スペイン語、ポルトガル語



住民税を 払いましょ

【住民税って なんですか?】

住んでいる まちに 払う お金 です。 みなさんが 気持ち良く 生活するために 使います。
必ず 払わなければ いけません。

【誰が 払いますか?】

台東区に 1月1日に 住んでいる 人。そして 働いている 人。
→区役所から 納付書 (払う 紙) が 届きます。→ 住民税を 払います。

【どこで 払いますか?】

区役所、銀行、コンビニで 払うことが できます。



【払うことが できない 時は どうしますか?】

区役所の 収納課に 相談します。必ず 相談しましょ。

【払いません。 どうなりますか?】

給料 (働いて もらった お金) や 銀行に ある お金から 住民税を もらいます。

【相談します】

▽いつ 月曜日から金曜日 午前8時30分から 午後5時 (水曜日は 午後7時まで 開いています)

▽どこ 収納課 (区役所の 3階 ⑨番)

●日曜日に 区役所が 開いています

▽いつ 毎月 第2日曜日 午前9時から 午後5時

▽どこ 戸籍住民サービス課 (区役所の 1階 ⑤番)

【問合せ】 収納課 ☎03-5246-1107

地震／台風／火事などの 時 どうしますか？

知ることが できる 本が あります。 とても 大切です。 見てください。

【本に 書いてある こと】

① たいとう区安全・安心ハンドブック

地震／台風／火事などの 時 どうしますか？ いつもの 生活から 何を 準備 すれば いいですか？

知らない 人が あなたの ものを とりました／人に 騙されました

→どうしますか？ いつも 何を 気をつければ いいですか？

② 台東区防災地図

地震の 時、どこに いきますか？

③ 台東区水害ハザードマップ

雨が たくさん 降っています。 地面に 水が たくさんです。 台東区の どこが 危ないですか？



たいとう区安全・安心ハンドブック



台東区防災地図



台東区水害ハザードマップ

【どこで もらうことが できますか】

台東区役所10階 危機・災害対策課

台東区の ホームページからも 見ることも できます。

【問合せ】 危機・災害対策課 ☎ 03-5246-1094

工場や 大きな 音、臭いを 出す ところについて

区役所に 言わなければ いけません！

【どんな 時に 言いますか？】

・ 工場や 大きな 音、臭いを 出して 作業（仕事）する

ところを

→作る とき

→持っている 人が 変わる とき

→やめる とき

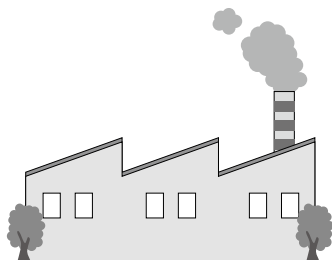
・ 工場や 大きな 音、臭いを 出して 作業（仕事）する

ところが 変わる とき

他にも 言わなければ いけない ときが あります。

どんな 時に 言いますか？

区役所（☎ 03-5246-1283）に 聞きましょう。



【問合せ】 環境課 公害指導相談担当 ☎ 03-5246-1283

犬を 飼っている 人

3つの 決まりが あります。 必ず 守らなければ いけません。 守りません → 罰金（お金）を 払います。

【決まり】

① 台東区の 動物病院／保健所に 紙（あなたの 名前や 電話

番号、犬の 名前などを 書きます）を 出しましょう。

② 犬が 病気（狂犬病）に ならない ために 注射を します（1年に 1回）

③ ①、②を やりました。 分かる 札を 犬に つけます。

※ ①、②を 台東区の 動物病院で します。

→札を もらうことが できます。

台東区の 動物病院で ①、②、③ 全部を やることが できます。

▽マナーを 守りましょう

① 散歩を する 時は、犬に ひもを つけましょう。

② 犬の ふんは 家で 捨てましょう。 外で 捨てては

いけません。

↑ 台東区の 決まりです。 必ず 守りましょう。

守りません→周りの 人が とても 困ります。

【問合せ】 台東保健所生活衛生課愛護動物管理担当

☎ 03-3487-9437

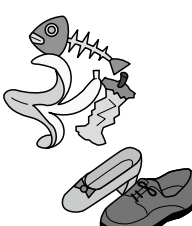




【問合せ時間】 午前8時30分から 午後5時まで（土曜・日曜・祝日・年末年始は 休みです。）

問合せ 時間が 違う ところは それぞれに 書いて あります。

どうやって 家の ごみを 出しますか

- ①「資源」「燃やすごみ」「燃やさないごみ」「粗大ごみ」に分けます。(別で 出します)
 - ②曜日を守りましょう。出すもので 曜日が 違います。
 - ③決まった 場所に出しましょう。その日の 朝(午前8時まで)に出して ください。
「資源」は「集積所」に出します。他の ごみと 出す 場所が 違いますから 気を付けましょう。
「集積所」が どこか 分かりません。
→近くに 住んでいる人/清掃リサイクル課(☎03-5246-1291)に 聞きましょう。
「ごみ出しカレンダー」があります。欲しいです。→清掃事務所(☎03-3876-5771)に 電話を しましょう。
- ↓
いつ ごみを 出しますか。 わかります。

 <p>資源</p>	 <p>燃やすごみ</p>	 <p>燃やさないごみ</p>	<p>粗大ごみ (イス、机、布団 とか)</p>  <p>出す ときは「粗大ごみ受付センター」に 連絡を しましょう。</p>
---	--	--	--

いくら

無料(0円) ※45ℓの 袋が 3つより 多いです。→お金が かかります。

粗大ごみ(大きな ごみ) → お金が かかります。

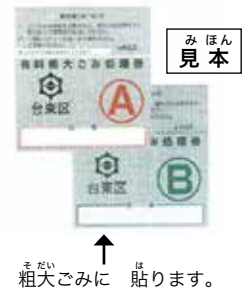
「粗大ごみ受付センター」に 申込みを しましょう。
電話と インターネットで 申込みを することができます。

●粗大ごみ受付センター ☎03-5296-7000

(月曜日から 土曜日の 午前8時から 午後7時)

インターネット: <http://sodai.tokyokankyo.or.jp/> →

問合せ: ごみの こと 台東清掃事務所 ☎03-3876-5771
資源の こと 清掃リサイクル課 ☎03-5246-1291



粗大ごみに 貼ります。

買いものの ことで 困りました。

- ・ 買いもの のとき、おかしなことが ありました。
 - ・ 買ってません。でも お金を 払って ください と 言われました。
- 消費生活センターに 相談することができます。

【誰が 相談することが できますか】

台東区に 住んでいます/台東区で 働いています/
台東区の 学校に 行っています

【いつ】

月曜日から 金曜日 午前9時から 午後4時
(土曜日と 日曜日は 休みです。)

【いくら】 無料(0円)

【どうやって 相談を しますか?】

- ・ 消費生活センター(区役所の9階 7番)に 行きます。
- ・ 電話で 相談することも できます。(☎03-5246-1133)

何を 相談しましたか? 人に 話しません。(秘密に します。)

【問合せ】 からの相談課 ☎03-5246-1144

【問合せ時間】 午前8時30分から 午後5時まで(土曜・日曜・祝日・年末年始は 休みです。)

問合せ 時間が 違う ところは それぞれに 書いて あります。

2週目の 日曜日に 区役所が 開いています

いつ: 午前9時から 午後5時
どこ: 区役所の 1階

できること:

- 戸籍の届出のこと
- 住民票、印鑑登録証明書、戸籍証明のこと
- 転出入の届出、印鑑登録、国民健康保険の加入のこと
- 税・保険料の支払い、原付バイクの登録のこと
- 子育てに関する各種手当、医療費助成のこと
- マイナンバーのこと
- 税・保険料の納付相談のこと

病院を 探すことができます

電話番号、時間、どこですか、なにを なおしますか。
電話と インターネットで 探すことができます。

【電話】03-5285-8181

言葉: 英語・中国語・韓国語・タイ語・スペイン語

いつ: 午前9時から 午後8時

【インターネット】

<http://www.himawari.metro.tokyo.jp/>

言葉: 英語・中国語・韓国語



日本語を 勉強することができます

【いつ】毎週 水曜日と 金曜日

【時間】午前9時30分から 午前11時45分

【いくら】2,400円 (教科書を 買います)

【どこ】小島社会教育館 (台東区小島1-5-2)

【誰が 受けることができますか】

- ・台東区に 住んでいます/働いています/学校に 行っています
- ・15歳より 大人です

【受けたい 人】

→ 区役所の 3階 区民課に 来てください。 在留カード
を持って きて ください。

いつ: 4月1日 (月曜日) から 4月26日 (金曜日) まで

☆他にも 日本語を 勉強することができます ところがあります。 区民課 (☎03-5246-1126) に 聞いて ください。

【問合せ】区民課 ☎03-5246-1126

【問合せ時間】午前8時30分から 午後5時まで (土曜・日曜・祝日・年末年始は 休みです。)

問合せ 時間が 違う ところは それぞれに 書いて あります。

水曜日は 午後7時まで 開いています

開いている ところ

【区役所】(台東区東上野 4-5-6)

- 1階: ◎戸籍住民サービス課
- 2階: ◎国民健康保険課 ◎障害福祉課 ◎介護保険課
◎高齢福祉課 ◎介護予防・地域支援課
- 3階: ◎税務課 ◎収納課 ◎区民課 国民年金係
- 6階: ◎児童保育課 ◎子育て・若者支援課
◎放課後対策担当

【区民事務所】

◎西部区民事務所 (台東区下谷 3-1-30)

◎南部区民事務所 (台東区寿 1-10-12)

◎北部区民事務所 (台東区浅草 4-48-1)

台東区の ホームページを 見てください!

台東区の ホームページは 103の 言葉で
見ることができます。

何語で 見ることができますか

→英語、中国語 (簡体)、中国語 (繁体)、韓国語、フランス語、インドネシア語、マレー語、タイ語 などが あります。

▶どうやって見ますか

- ① ホームページの 「Multilingual」 ボタンを 押します。
ホームページの 右上に あります。

「Multilingual」ボタン



② 言葉を選びます。

【問合せ】広報課 ☎03-5246-1021

日本の 生活の ことを 相談することができます

▶外国人相談窓口

日本の 生活で 困っています。 悩んでいます。

→中国語、英語、韓国語を 話すことができる 人に 相談を することができます。

言葉	いつ	時間
中国語	第1・第2・第3水曜日	午前10時から午前11時30分
英語	第1・第3水曜日	午前10時から午前11時30分
韓国語	第1・第3水曜日	午後2時から午後3時30分

どこ: 区民相談室 (台東区役所の 1階に あります。)

問合せ: ぐらしの相談課 区民相談室 ☎03-5246-1025

江戸たいとう伝統工芸館が 新しく なります！

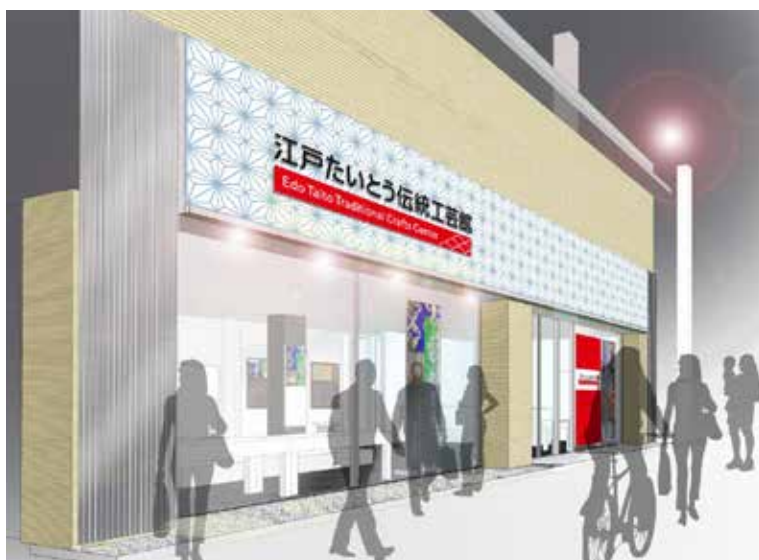
【江戸たいとう伝統工芸館って 何ですか】
昔から 作っている ものを 見ることが できます。
どんな人が 作っていますか？ 知ることも できます。
ぜひ 行きましょう。

【いつ 新しく なりますか】
平成31年3月28日(木) 午後1時

早く 来た人は プレゼント (トートバック) を
もらうことが できます。

【どこ】 台東区浅草2-22-13

ホームページや SNSから 見ることも できます。



イメージパース



台東区の伝統工芸
ウェブサイトを
見たい



Instagram



Facebook
(日本語)



Facebook
(英語)

赤ちゃんが います。大変です。 手伝って ほしいです。

育児支援ヘルパー「あったかハンド」という サービスが あります。
家に ヘルパー (手伝いを してくれる 人) が 行きます。掃除や 洗濯、 買い物などを 手伝います。

【どうすればいいですか】

日本堤子ども家庭支援センター (☎ 03-5824-2571) に 電話を します。
→日本堤子ども家庭支援センターの 人が 家に 来ます。 なにを 手伝って ほしいですか？ あなたに 聞きます。

なにを 手伝いますか	お風呂の 準備、片付け、おむつの 交換の 手伝い ご飯の 準備、買い物、洗濯、掃除
だれ	台東区に 住んでいる 赤ちゃんが いる 人。 (赤ちゃんが 生まれる 1か月前から 赤ちゃんが 生まれて 6か月まで)
いつ	月曜日から 金曜日の 午前9時から 午後5時 (祝日や 年末年始は 休み)
回数	40回 (40時間) まで 1回は 1時間です。1日に 4時間まで。(4回分)
いくら	1回 (1時間) 500円 安くなる 人も います。相談を してください。

【問合せ時間】 午前8時30分から 午後5時まで (土曜・日曜・祝日・年末年始は 休みです)。
問合せ 時間が 違う ところは それぞれに 書いて あります。

子どもを 育てている お母さん・お父さん、ちょっと 休みませんか？

「いっとき保育」という サービスが あります。 すこし 子どもを 預ける ことが できます。

だれが	台東区に 住んでいます。 1歳から 6歳(小学校に 入っていません)です。
時間	午前9時～午後5時 (1月1日～3日は 休み)
回数	1か月に 8回
いくら	1時間 500円 お昼 ご飯 400円、おやつ 100円も 必要です。 ※谷中分室は お昼 ご飯と おやつが ありません。
どこ	①ほうらい子育てサポートセンター 台東区清川 2-14-7 福祉プラザ台東清峰会 2階 ②日本堤子ども家庭支援センター谷中分室 台東区谷中 2-9-21
その他	登録 (申込み) を してください。



【問合せ】 ほうらい子育てサポートセンター
☎ 03-5824-5624
日本堤子ども家庭支援センター谷中分室
☎ 03-3824-5531

子どもを 夜 預けることが できます

子どもが います。 仕事が 忙しいです。 病氣です。 子どもの 世話を することが できません。
→「子育て短期支援」という サービスが あります。 子どもを 夜 預ける ことが できます。
ショートステイ・トワイライトステイ・乳幼児ショートステイが あります。

	乳幼児ショートステイ	ショートステイ	トワイライトステイ
だれ	台東区に 住んでいる 0歳と 1歳の 子ども	台東区に 住んでいる 2歳から 小学校6年生の 子ども	
回数	1か月に 7日 (6泊7日) まで	1か月に 7日 (6泊7日) まで ※1月1日～3日は 休み	6か月に 30日まで ※1月1日～3日は 休み
いくら	1泊2日 (ご飯も あります) 6,000円 ※2泊3日は 9,000円。 3,000円ずつ 増えます。		午後5時～午後10時 (ご飯も あります) 1回 2,000円
どこ	日本赤十字社医療センター 附属乳児院 渋谷区広尾 4-1-1	ほうらい子育てサポートセンター 台東区清川 2-14-7 福祉プラザ台東清峰会 2階	

※登録 (申込み) を してください。

払うことが できません→言ってください。 安くなる ときが あります。

【問合せ】 日本堤子ども家庭支援センター ☎ 03-5824-2571 (日曜・祝日・年末年始は 休み)
台東子ども家庭支援センター ☎ 03-3834-4577 (日曜・祝日・年末年始は 休み)

【問合せ時間】 午前8時30分から 午後5時まで (土曜・日曜・祝日・年末年始は 休みです。)

▶次は 2019年 6月に 出ます。

問合せ 時間が 違う ところは それぞれに 書いて あります。